

工程進展

2022 年東南最新消息



San Francisco
Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

致力做一個好鄰居

三藩市水利局 (San Francisco Public Utilities Commission, 簡稱 SFPUC) 致力在提供優質水電排污服務的社區成為一個好鄰居。對於受到我們運作影響最大的社區，例如東南污水處理廠 (Southeast Treatment Plant, 簡稱 SEP) 所在的 Bayview-Hunters Point 社區，我們特別更盡力做到這項承諾。

東南污水處理廠 建於 1952 年，是三藩市最大的污水處理廠；廠內許多設施已過了使用期限，並產生會影響社區的異味。我們現正投資逾 30 億美元進行重要升級，將設施轉型為現代化的資源回收中心。這項投資將可繼續保護我們的社區和環境，同時創造一處具有吸引力的工作場所和社區資產。升級工程完成後，SEP 將會更加美觀、氣味更加清新，並更有效地為社區和整個三藩市服務。

生化廢料消化池設施項目

生化廢料消化池設施項目 (Biosolids Digester Facilities Project, 簡稱 BDFP) 將以更清潔、更環保的技術取代老化的設施。新設施將生產質素更高的生化廢料、更有效地收集和處理異味，以及充分利用沼氣。此外，項目會將消化池設在遠離現有住宅的地方，並美化 SEP 的內外景觀。sfpuc.org/digesters

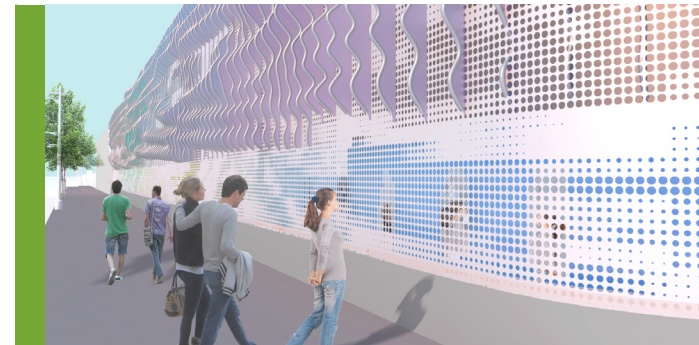


從 Jerrold Avenue 朝西北看的未來東南污水處理廠效果圖。

新設施項目

Headworks 設施是廢水流入污水處理廠、清除碎塊 (如磚塊) 和砂礫 (如沙子) 的地方。對於保護下游設備、幫助控制異味，以及確保 SEP 能夠高效運作，這項過程至關重要。sfpuc.org/headworks

我們正與社區合作，在施工期間和竣工後美化 SEP 的外觀，包括裝置公共藝術和改善街道景觀，更和諧地融入四周社區。



沿 Evans Avenue 所見的公共藝術牆效果圖，該牆的建造屬新引水設施項目的一部分。

新東南社區中心

座落於 1550 Evans Avenue 的新東南社區中心 (Southeast Community Center, 簡稱 SECC) 訂於 2022 年啟用，並將取代現有位於 1800 Oakdale Avenue 的東南社區設施 (Southeast Community Facility)。SECC 是與東南社區設施委員會 (Southeast Community Facility Commission) 合作開發，旨在透過教育計劃、實習訓練和工作機會，提供富有意義的經濟和人力發展機會，進而造福社區。

這座全新現代化的環保建築設計獲得領先能源和環境設計 (LEED) 黃金級別認證；建築包括托兒中心、教室、社區空間、咖啡廳、辦公空間，以及面積逾兩英畝，配備野餐場地、圓形劇場、遊樂區的開放空間，並種植逾 190 棵新樹。中心將舉辦各種活動和提供不同服務，為所有年齡段的東南部居民服務。為回應社區的意見，設計和配置包括更寬敞、收費實惠的共享辦公空間和多用途房間，以供市民使用。東南社區設施目前位於 1800 Oakdale Avenue，現有租戶將遷往全新的 SECC。

southeastcommunitycenter.com

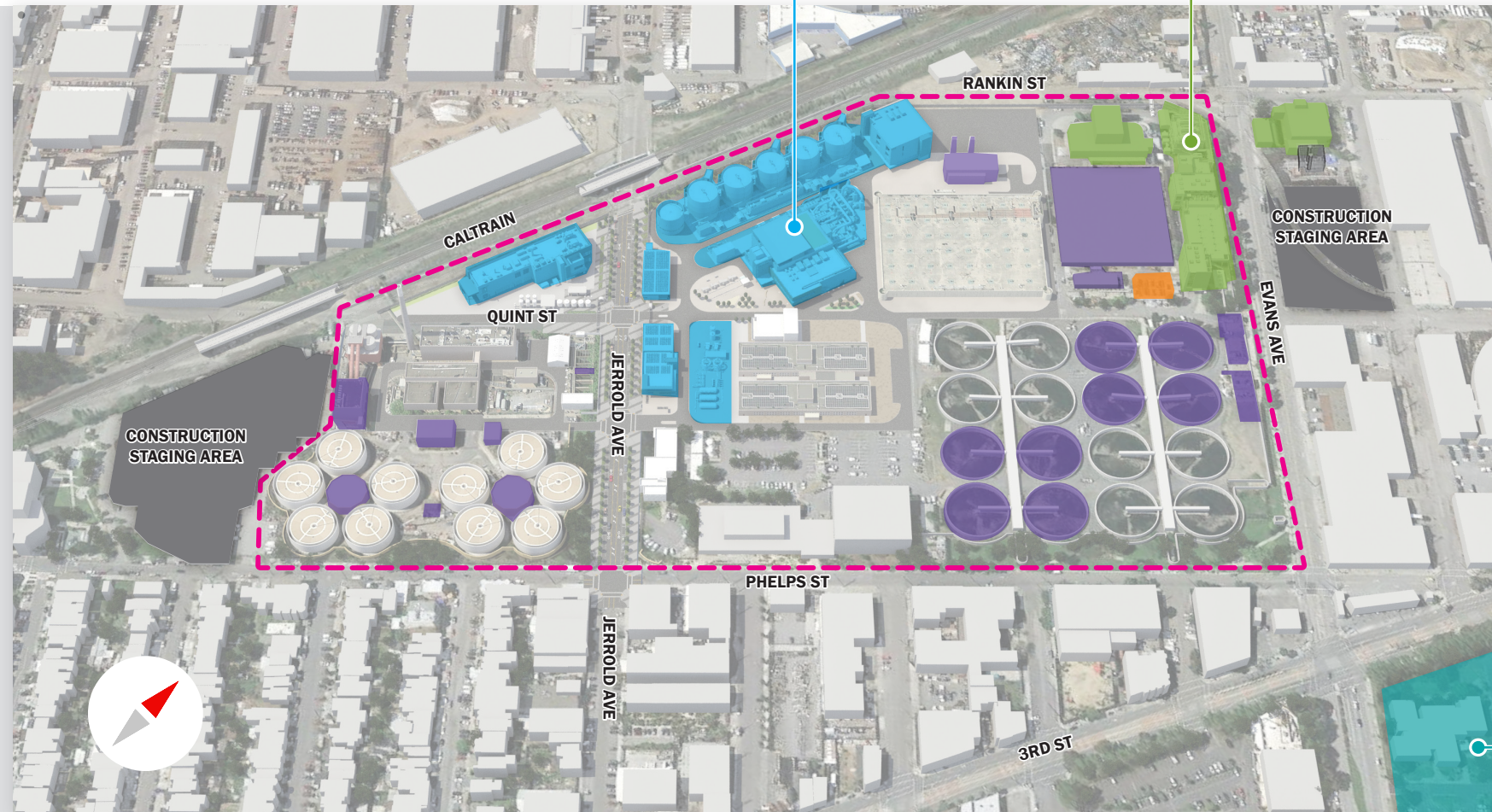
圖例

進行中的項目

- 生化固體消化爐設施項目 (BDFP)
- 全新水道分流設施項目
- 電力供應及一級開關升級
- 新東南社區中心 (位於 1550 EVANS)
- 東南污水處理廠整體

已竣工的項目

- 消毒升級
- 制氧廠
- 一級和二級澄清池升級
- 現有的消化器氣體處理升級
- 初級沉澱物建築抗震改造與修復



從 Third Street 和 Evans Avenue 所見的東南社區中心效果圖。

運作及抗震可靠性項目和氣味控制項目

東南污水處理廠有幾個已完成的項目，旨在解決運作和抗震可靠性、合規性，以及監測、控制和減少異味的特定技術問題。(現有消化池屋頂維修、初級和二級沉澱池升級、消毒系統升級、製氧廠、現有消化池氣體處理改善工程，以及初級沉澱樓的抗震改造和修復工程。)

投資美化社區

公共藝術

認識到藝術在社區的重要作用，地上建築成本的 2% 會用來將藝術和文化元素融入新設施和綠色空間。SFPUC 與三藩市藝術委員會 (San Francisco Arts Commission) 合作，利用灣景藝術家登記處 (Bayview Artist Registry) 和灣景藝術總體發展計劃 (Bayview Arts Master Plan)，確保由 SFPUC 項目資助的公共藝術會支持當地藝術家，並對 Bayview-Hunters Point 社區的居民、價值觀和歷史加以肯定和表揚。



人力發展和小型企業支援

當機構投資在本身的基礎設施時，透過學習、學徒制度、工作培訓、就業和商業機會，將青少年和成人與居民和當地企業聯繫，這其實也是投資在當地服務不足的社區。這些計劃為今天和未來世代服務，支持強大、包容的地方經濟和熟練、多元化的本地勞動力。為確保當地居民有機會參與 SSIP 項目，我們積極與社區內多個公共機構和服務社區的組織合作，包括經濟和人力發展辦公室 (Office of Economic and Workforce Development, 簡稱 OEWD) 的 CityBuild 計劃和三藩市建築業委員會 (SF Building and Construction Trades)。



CityWorks 實習計劃 (CityWorks Internship Program) 是三藩市水利局為灣景/獵人角區 Bayview-Hunters Point 社區居民提供教育機會的一個例子。 sfpuc.org/cityworks



**SEWER
SYSTEM**
IMPROVEMENT PROGRAM
Grey. Green. Clean.

污水系統改善計劃

每天，逾一百萬居民、企業和遊客仰賴著我們的混合下水道系統，為大家保護公共衛生和環境。對 SEP 的投資是污水系統改善計劃 (SSIP) 的一部分，這是耗資數十億美元的投資，旨在利用新技術將三藩市的關鍵下水道基礎設施升級和現代化，以改善運作、減少異味，妥善管理雨水和確保不會受到氣候變化，例如海平面上升影響。在本市各地進行的項目，從收集和清潔雨水的雨水花園之類社區綠色基礎設施，到大規模的污水處理廠升級皆是。 sfpuc.org/ssip



資源

如要及時了解東南污水處理廠的建築進展，請在 sfpuc.org/newsletters 登記，以獲得電郵發送的最新消息，還可瀏覽

sfpuc.org/SEPConstruction，或參加每月第四個星期三下午 6:00 開始的東南社區設施委員會會議。如果您有任何問題而 sfpuc.org/SEPconstruction 無法回答，請致電 (415) 551-4SEP (4737) 或透過 SSIP@sfgwater.org 聯絡我們的外展團隊成員

工作培訓

CityBuild 提供建築業培訓和就業網絡服務。(415) 701-4848 oewd.org/city-build

承包商協助

承包商協助中心 (Contractors Assistance Center) 是為專業服務公司、建築公司、銷售商和供應商提供的免費資源，目的在幫助企業成立或發展業務。(415) 467-1040 sfpuc.org/contractorcenter

經濟和人力發展辦公室服務

經濟和人力發展辦公室社區服務 (Neighborhood Access Points) 為求職者提供人力協助。(415) 554-6969 oewd.org/employment

#sfsewer
sfpuc.org/ssip

